



INFOBIB N° 234 septembre 2014

Rédaction : Elisabeth Lazcano
Université Paris Diderot,
UMR 7597 case 7034,
5 rue Thomas Mann
75205 Paris cedex 13
tel : 01 57 27 57 77- fax : 01 57 27 56 43
email : elisabeth.lazcano@linguist.jussieu.fr

Lettre mensuelle d'informations bibliographiques en histoire des théories linguistiques
L'information en continu sur "les carnets d'HTL" : <http://carnetshtl.hypotheses.org>

Sommaire

- Ouvrages reçus au laboratoire
- Informations sur les parutions récentes
- Mise en ligne video

Ouvrages reçus au laboratoire

Documents pour l'histoire du français langue étrangère ou seconde, Grammaire et enseignement du français langue étrangère et seconde. Permanences et ruptures du XVIe au milieu du XXe siècle, numéro dirigé par Gisèle Kahn & Nadia Minerva, 2014, 52.

Actes du colloque tenu à Raguse les 7-8-9 juin 2012, seconde partie

- Gisèle Kahn et Nadia Minerva, Présentation, 5
- Pierre Swiggers, Janus devant le miroir : Albert Sechehaye (1870-1946) linguiste théoricien face au grammairien praticien, 11
- Michel Berré, L'enseignement de la grammaire en L2 selon quatre ouvrages destinés à la formation des maîtres (Belgique 1874-1950), 43
- Enrica Galazzi "poisson sans boisson est poison" (Nyrop, 1893) : les exemples dans quelques traités de prononciation du français (1880-1913), 63
- Eruğrul Efeoğlu, Les témoignages d'Omer Seyfettin portés sur l'enseignement du français langue étrangère dans les écoles d'Istanbul au début du XXe siècle, 83
- Erdogan Kartal, La tradition d'enseignement/apprentissage de la grammaire dans les manuels de FLE en Turquie (de la fin de XIXe à la première moitié du XXe siècle), 91
- Hanife Güven, L'apprentissage "autonome" du français proposé par un homme de lettres turc : Fransiz Grameri (1942) de Peyami Safa, 109
- Biljana Stikić, Le système verbal du français et son discours grammatical : le cas des grammaires pédagogiques serbes (1901-1950), 125
- Gérard Vigner, Une grammaire scolaire dans l'Afrique coloniale. Lagrammaire dans la série "Mamadou et Bineta" : grammaire réduite ou grammaire adaptée ?, 141
- Rosa Leandra Badalamenti, Les exercices de grammaire de Grevisse. Analyse des Exercices sur la grammaire française de M. Grevisse, 1942, 165
- Aurelio Principato, Remonter à l'origine des règles pour dénouer la complexité grammaticale, 181

Informations sur les parutions récentes

Trachsler, Richard, ed., Bartsch, Foerster et Cie – La première romanistique allemande et son influence en Europe, Paris, Classiques Garnier, 2013, coll.: Rencontres 64, 305 p., ISBN 978-2-8124-1704-7 prix: 33 euros (br).

La Philologie romane, née en Allemagne dans le sillage de l'idéal humboldtien, a rayonné en Europe à partir de la fin du XIXe siècle de façon variée, mais constante. Les onze contributions réunies ici explorent le rôle joué en Europe par les premiers Neuphilologen allemands des origines jusqu'en 1945.

Table des matières : http://www.classiques-garnier.com/editions-tabmats/RteMS01_tabmat.pdf

Ernout, Alfred (1879-1973), Morphologie historique du latin, Paris, Klincksieck, 2014, coll.: Librairie Klincksieck, Série linguistique, 264 p., ISBN 978-2-252-03830-7, prix: 27 euros.

Destinée à accueillir les ouvrages de fonds de notre catalogue, la collection « Librairie Klincksieck » change de présentation et propose désormais des livres reliés. La Morphologie historique du latin d'Alfred Ernout, publiée pour la première fois en 1914, est incontestablement un classique des études de linguistique ancienne, à ce jour non remplacé, et mérite à ce titre d'inaugurer cette nouvelle présentation. Rappelons que la morphologie, branche de la linguistique, est l'étude des mots en fonction des préfixes, suffixes et flexions. Elle est donc particulièrement importante pour comprendre une langue à cas comme le latin. Spécialiste de la morphologie et de la syntaxe latine, Alfred Ernout (1879-1973) a enseigné comme professeur à la faculté de lettres de Lille en 1916, puis à la Sorbonne. Il fut l'un des cofondateurs en 1917 de l'Association Guillaume Budé. Élu à l'Académie des inscriptions et belles-lettres en 1934, il fut nommé professeur d'histoire de la langue latine au Collège de France en 1944, avant de devenir président de la Société de Linguistique de Paris en 1953. Alfred Ernout est l'auteur de nombreuses études sur le latin de la période républicaine. Son Dictionnaire étymologique de la langue latine (1932), rédigé en collaboration avec Antoine Meillet, reste une référence sur bien des points. Pour la Collection des Universités de France il a édité, entre autres, Lucrèce, Salluste, Pétrone, Plaute ou Pline l'Ancien.

Boulhol, Pascal, *Grec languaige n'est pas doulz au François. Étude et enseignement du grec dans la France ancienne*, Aix, Presses universitaires de Provence, 2014, 426 p., ISBN 978-2-85399-929-8, prix: 36 euros.

Graecum est, non legitur : « C'est du grec : on ne lit pas ». Cette mention marginale, dans quelques manuscrits médiévaux, illustre la méconnaissance d'une langue dont la maîtrise apparaissait comme une nécessité aux doctes du monde antique. À travers l'histoire d'un oubli général, mais aussi relatif, inégal et inavoué, c'est toute l'évolution de la culture médiévale qui se dévoile ainsi, jusqu'à la grande floraison du XVI^e siècle, qui doit tant à Budé (1468-1540), immense érudit et apôtre infatigable de l'hellénisme. Portant sur douze siècles, l'enquête ne prétend pas à l'exhaustivité. Quelque lacunaire qu'elle soit, la documentation sur l'étude du grec dans la France médiévale n'a pas été exploitée à fond, et il manque encore en la matière une synthèse ambitieuse qui mette à jour la courageuse enquête conduite en 1848 par un Renan de 25 ans, et publiée (telle quelle) seulement en 2009. En dépit (ou en raison) de cette absence de panorama scientifique actualisé, l'auteur du présent ouvrage avait eu l'audace de donner aux Publications de l'université de Provence, en 2008, l'esquisse d'un pareil bilan. Six ans plus tard, *Grec languaige n'est pas doulz au François* reprend, développe et approfondit l'examen. S'il suit l'architecture du petit vademecum de 2008, exception faite des deux derniers chapitres, il en double le volume et en remanie profondément la forme et le fond : le contenu a été retouché, corrigé et souvent développé, la bibliographie complétée et le nombre de pièces justificatives augmenté.

Décimo, Marc, *Sciences et Pataphysique – Tome I : Savants reconnus, érudits aberrés, fous littéraires, hétéroclites et celtomanes en quête d'ancêtres hébreux, troyens, gaulois, francs, atlantes, animaux, végétaux...*, Paris, Les presses du réel, 2014, 1056 p., ISBN 978-2-84066-646-2, prix 34 euros.

Comment, du milieu du XVIII^e siècle à nos jours, un point de vue scientifique émerge en matière d'origine des langues et des peuples / pourquoi et comment sur cette question se constituent des savoirs et des zones de non-savoir ? Le premier des deux volumes constituant cette publication porte sur l'histoire des mythes d'origine et examine la manière dont la science s'arrache de ce qui est aujourd'hui défini comme de la pseudo-science.

Quelle langue parlaient Adam et Ève au paradis, situé en Bretagne, si ce n'est le breton de Tréguier ? Et le serpent ? Ulysse a-t-il vraiment navigué sur la mer Égée ou sur la mer du Nord ? Comment peut-on, sans le savoir, être Polonais à Saint-Étienne, Lapon à Rennes, Mongol en Bretagne... Les Gaulois des bords de la Marne ont-ils appris à lire en scrutant les quartiers de la lune ? Avaient-ils pris racine ? Que sont devenus les Atlantes ? Les Mandchous de Chine et les Mandés d'Afrique ont-ils vraiment quelque affinité avec les Normands ? Qu'en pense la médecine ? L'archéologie ? De quoi dissertait-on aux réunions de la première Société de linguistique de Paris ? Les pratiques sexuelles spéciales des Vendéens constituent-elles un trait ethnique ? Leur parapluie sert-il à s'abriter de la pluie ou bien dissimule-t-il d'ancestrales pratiques ethniques ? Les menhirs de Carnac ne signalent-ils pas les tombes de guerriers troyens, égarés après la bataille et un long voyage ? Le fée-minisme n'est-il pas à l'évidence d'essence gauloise ? Qu'apprend-on à la lecture du Bottin sur l'origine gauloise des noms propres français ? Vercingétorix a-t-il des descendants ?

Comment en matière d'origine des langues et des peuples, du milieu du XVIII^e siècle à nos jours, émerge un point de vue scientifique, des zones de savoirs et des zones de non-savoirs.

Le premier des deux tomes constituant cette publication porte sur l'histoire des origines et examine la manière dont la science (celle décrite au tome II) s'arrache de ce qui est aujourd'hui défini comme mythes.

Décimo, Marc, *Sciences et Pataphysique – Tome II : Comment la linguistique vint à Paris. De Michel Bréal à Ferdinand de Saussure*, Paris, Les presses du réel, 2014, 408 p., ISBN 978-2-84066-599-1, prix 24 euros.

Comment, du milieu du XVIII^e siècle à nos jours, un point de vue scientifique émerge en matière d'origine des langues et des peuples. Pourquoi et comment sur cette question se constituent des savoirs et des zones de non-savoir ? Le second des deux volumes constituant cette publication décrit la naissance de la linguistique en France comme discipline et traite, à partir d'un travail d'archives de première main, des enjeux idéologiques et politiques qui contribuent à cette mise en place.

Ce livre repose sur un travail d'archives qui apporte un éclairage inédit sur la rénovation de l'Université française. Elle est initiée vers le milieu du XIX^e siècle grâce à l'action menée par quelques bibliothécaires parisiens et quelques professeurs de l'École normale supérieure. Elle est ensuite liée au destin de Michel Bréal, de la rue

d'Ulm (1852) au Collège de France (1864) puis à la création à Paris de l'École des Hautes-Études (1866) avec l'historien Gabriel Monod et le médiéviste Gaston Paris. Michel Bréal y implante l'étude positiviste de l'histoire des religions et des langues, la philologie et la linguistique comme discipline à part entière. En retenant en 1881 le plus brillant linguiste de sa génération, le Suisse Ferdinand de Saussure, il consolide le rêve : les cours vont être fréquentés pendant une dizaine d'années par environ deux cents étudiants. Ceux sont eux qui, malgré les guerres et les décès prématurés, innoveront le monde littéraire et savant, en France et ailleurs, mais aussi l'enseignement secondaire et universitaire.

Nicolaï, Robert, ed., *Questioning Language Contact: Limits of Contact, Contact at Its Limits*, Leiden, Brill Academic Pub, 2014, xiv, 336 p., ISBN 9789004279049, prix: 135 euros.

This volume critically exposes problems in present language contact analysis and uses empirical findings to provide answers to the following questions. What can we learn from the study of language contact for our knowledge of languages, their dynamics and their functions (systemic elaborations, language practices, semiotic developments)? How should linguistic theory incorporate the empirical findings of language contact studies, and how could these alter underlying postulates of existing models (choice of analysis and epistemic framework)? Which role has language contact been playing in the history of linguistic research and academic life? And how has this idea influenced individual researchers and their approaches?

Premier ouvrage de la nouvelle Collection Brill Studies in Language Contact and Dynamics of Language (BSCD) qui se propose de publier des travaux manifestant une réflexion critique par rapport à la problématique du contact des langues et un intérêt pour la réflexion sur nos pratiques théoriques. Le tout, fermement adossé à l'étude empirique [R.N.]

Mise en ligne video

Deux entretiens avec André Martinet le 5 février 1993 mis en ligne par Michel Arrivé.

Le premier porte sur des problèmes généraux de linguistique <https://www.youtube.com/watch?v=iWrvkqFpCyM>
Le second concerne les problèmes de l'orthographe et de sa réforme <https://www.youtube.com/watch?v=leAHLSN5KQI>